

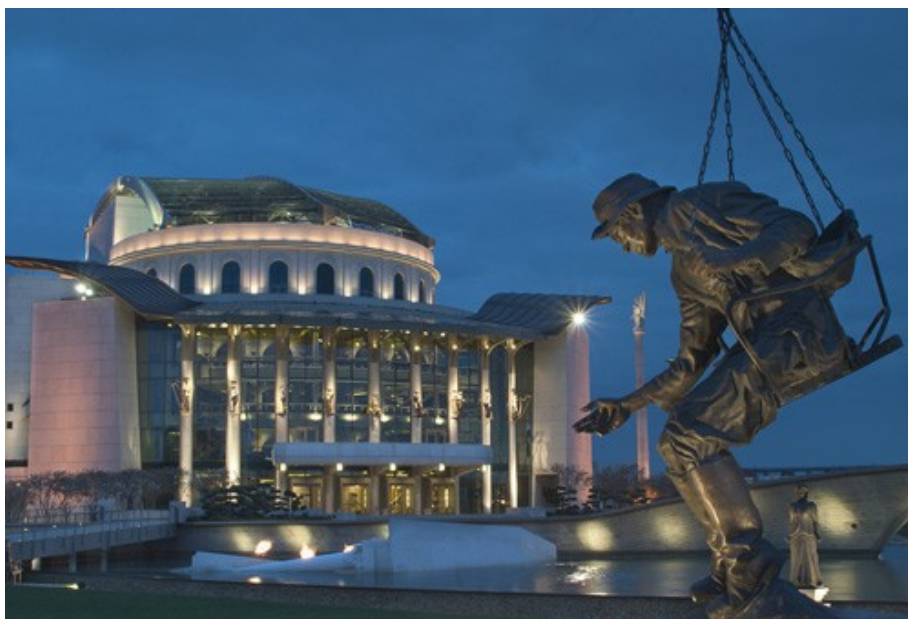
CITYGIDS BOEDAPEST



- **Bezienswaardigheden**
- **Tips en wetenswaardigheden**
- **Praktische informatie**

Inhoud van deze citygids

➤ Inleiding	3
➤ De topattracties die je moet gezien hebben in Boedapest	4
➤ Tradities en folklore: koffiehuisen en baden	8
➤ Een uitstap naar de Donauknie	9
➤ Praktische informatie	11
➤ Gemiddelde temperaturen	12
➤ Restauranttips	13
➤ Reacties van lezers	13
➤ Vertaaltips	14
➤ Situeringskaart	16
➤ Nota's, disclaimer	17



Praktische tips voor je bezoek aan Boedapest

Musea:

De meeste musea zijn op maandag gesloten. Wens je meerdere musea te bezoeken dan lijkt het ons interessant om een 'Boedapest Kartya' aan te schaffen. Deze kaart geeft je recht op gratis openbaar vervoer en gratis of verminderde toegangsprijs in vele musea. Ze geeft ook recht op korting voor de rondvaartboten, rondritten, badhuizen, ... Deze kaart is verkrijgbaar in de luchthaven, metro en de lokale reisbureaus.

Winkelen:

Op zaterdagnamiddag en zondag zijn de winkels gesloten!

Fooien:

Het is gebruikelijk 10% fooi te geven in de restaurants.

Inleiding

Boedapest is een populaire citytripbestemming geworden. De redenen liggen voor de hand: goedkope rechtstreekse vliegverbindingen vanuit Amsterdam en Charleroi en een groot aanbod aan bezienswaardigheden. In de tweede helft van de 19de eeuw werden er grootse, zelfs megalomane bouwprojecten opgestart in de Hongaarse hoofdstad. Dit zijn nu de topattracties: koninklijk paleis, parlement, basiliek, opera en de centrale markthal.

Maar Boedapest is ook een stad van tradities. De beroemde koffiehuisen zijn in ere hersteld en gerenoveerd. Je kan er de sfeer opsnuiven van toen de intellectuelen en kunstenaars hier hun praatjes maakten. Boedapest bezit ook honderden warmwaterbronnen die in een van de vele tientallen badhuizen uitmonden. Je kan in die baden een kuur volgen maar net zo goed genieten van de prachtige architectuur of het warme heilzame water.



Buda en Pest worden gescheiden door de Donau en dat die 'wondermooi' kan zijn merk je in de Donauknie: een bocht tussen prachtige bergen. Een dagje weg uit de stadsdrukke om te genieten van een boottocht op die Donau zal je tot rust brengen. Je kan ook met de trein, bus of auto langs de Donau naar de burcht Viségrad van waaruit je een mooi panorama hebt over de Donauknie. Vergeet ook niet de stadjes Szentendre en Esztergom te bezoeken.

Je merkt het al dat Boedapest zijn bezoekers heel veel te bieden heeft. In dit citytripdossier stellen we je zoals steeds op een bondige en overzichtelijke manier de hoogtepunten voor.

De topattracties die je moet gezien hebben in Boedapest → blz. 4

Aan bezienswaardigheden is er geen zeker geen gebrek in Boedapest. Je moet de stad opnieuw indelen in twee delen: in Buda staat de burcht meteen goed voor een bezoek van een volle dag, in Pest vind je talrijke andere attracties, musea en gebouwen.

Tradities en folklore: koffiehuisen en baden → blz. 7

Bovenop al die belangrijke bezienswaardigheden mag je zeker de baden en de beroemde koffiehuisen niet vergeten.

Een uitstap naar de Donauknie → blz. 9

Heb je bovendien nog een dagje over dan is een uitstap naar de Donauknie zeker een onvergetelijke excursie!

De topattracties die je moet gezien hebben in Boedapest

BURCHTHEUVEL (Varhegy)

De burcht, die zo'n 50 meter uitsteekt boven de Donau, bestaat uit 2 delen: het koninklijk paleis (Budavari Palota) en de wijk (Varnegyed). Het koninklijke paleis dat je nu te zien krijgt dateert van eind 19de eeuw. Na een klim, te voet of met de tandradbaan, kan je genieten van een prachtig uitzicht over het stadsdeel Pest. Het mooiste panorama heb je evenwel als je aan het paleis bijna recht tegenover de kettingbrug staat. Het paleis zelf bestaat nu uit twee belangrijke musea, het vervult geen andere functies meer. Op het binnenplein moet je zeker de machtige Matthiasfontein gaan bezoeken.

De musea die je er kan bezoeken zijn:

--> Hongaarse Nationale Galerij (Magyar Nemzeti Galéria) (www.mng.hu) : Hongaarse schilder- en beeldhouwkunst

Adres: Szent György tér 2, Budavári Palota (gebouwen A, B, C en D), Boedapest
Gesloten: maandag
Open: 10-18 u
Inkom: 800 forint (permanente collectie).



Historisch Museum (Boedapesti Történeti Múzeum) (www.btm.hu) : kunstwerken gemaakt en/of gevonden in Boedapest

Adres: Szent György tér 2, Budavári Palota (gebouw E), Boedapest
Gesloten: dinsdag (tussen 16 september en 19 maart)
Open: 10-18 u
Inkom: 1100 forint

Op de burchtheuvel vind je in de wijk ook de Matthiaskerk (Matyas templom). Het was eerst een 13de eeuwse kerk, door de Turken werd het een moskee, later opnieuw een kerk en gebeurden er grondige verbouwingen. Het was pas in de 19de eeuw dat het de Matthiaskerk werd genoemd, naar de voormalige koning. Het is zowat de meest bezienswaardige kerk van Boedapest en bezit een museum met de kerkschatten. Aarzel niet om ook eens door de burchtwijk een wandeling te maken. De mooiste straten zijn deze die evenwijdig lopen met de Donau.

Adres: Szentharomság tér, Boedapest
Gesloten: tijdens de erediensten
Open: dagelijks van 9 tot 17 u (op zondag vanaf 13 u)
Inkom: 700 forint

PEST

Het meest imposante gebouw op dit stadsdeel is het parlamentsgebouw (orszaghaz). Je kan er niet naast kijken als je langs de Donau loopt. Spijtig genoeg is het alleen gedeeltelijk te bezoeken in groep. Het is nu de residentie van de president, zijn regering en het parlement, een vrij bezoek is dus uitgesloten. Toch zal je een goede indruk krijgen van dit 19de eeuwse gebouw. Het is nog beter als je de geschiedenis kent van Hongarije omdat de vele beelden dit illustreren en de gidsen er steeds naar verwijzen. De kroonjuwelen zijn het hoogtepunt van je bezoek.



Het tweede en niet zo veraf gelegen gebouw dat je niet mag mislopen is de basiliek. De St-Stefansbasiliek (Szent Istvan bazilika) is een nieuw gebouwde 19de eeuwse kerk dat net zoals het koninklijk paleis en het parlamentsgebouw moest imponeren. In dat opzet is het alvast geslaagd.

Adres: Szent Istvan tér
Gesloten: tijdens erediensten
Open: 9-17 u (maandag tot zaterdag) en 13-16 u (zondag)
Inkom: gratis (kerkschatten: 200 forint)

Andere bezienswaardigheden in dit stadsdeel:
--> Hongaars Nationaal Museum (Magyar Nemzeti Múzeum) (www.mnm.hu) : ondergebracht in een prachtig gebouw krijg je hier een voorstelling van de Hongaarse nationale geschiedenis a.h.v. kunstwerken en herinneringen

Adres: Múzeum krt. 14-16, Boedapest
Gesloten: maandag
Open: 10-18 u
Inkom: de permanente collectie is gratis toegankelijk.

--> Museum voor Beeldende Kunst (Szépművészeti Múzeum) (www.szepmuveszeti.hu) : dit is zowat het enige museum in Boedapest met internationale kunstwerken

Adres: Dózsa György út 41, Boedapest
Gesloten: maandag
Open: 10-17.30 u
Inkom: gratis geleide rondleidingen in het Engels om 11 en 14 u (niet op zondag)

--> Museum van Toegepaste Kunsten (Iparművészeti Múzeum) (www.imm.hu) : het gebouw op zich is al een bezoek waard. Hier komen alle kunstvormen aan bod behalve schilder- en beeldhouwkunst.

Adres: Üllői út 33-37, Boedapest
Gesloten: maandag
Open: 10-18 u
Inkom: 2400 forint, gratis op belangrijke feestdagen

--> Er zijn nog zo'n 60-tal musea in Boedapest, meer info vind je bij de lokale toeristische dienst.

--> Dohany synagoge (Dohany utca Zsinagoga) met aansluitend museum is de belangrijkste synagoge van Hongarije en ook de grootste van Europa. Ze is opengesteld voor de bezoekers en werd gebouwd in de tweede helft van de 19de eeuw. Het hoeft dan niet meer gezegd dat dit gebouw ook alle andere wil overtreffen. We laten aan het over aan jezelf of de Weense architect hierin is geslaagd. Het bijhorende museum toont relikwieën, godsdienstige voorwerpen en een ruimte waarin de holocaust wordt herdacht.

Adres: Dohany utca 2, Boedapest

Gesloten: tijdens erediensten

Open: 10-17 u (dinsdag-donderdag), variabel op andere dagen.

Inkom: 600 forint (synagoge plus museum)

--> Centrale markthal (Nagy Vasarcszarnok) is een overdekte marktplaats waarvan het gebouw ook dateert uit de glorieperiode van eind de 19de eeuw. Niet alleen het gebouw is hier de moeite waard, ook de sfeer opsnuiven zal je voldoening geven.

Adres: Fővám ter, Boedapest

Open: 7-18 u (maandag-vrijdag), 7-16 u (zaterdag)

--> Nationale Opera (Magyar Allami Operahaz) (www.opera.hu) , je hoeft er geen voorstelling bij te wonen voor een bezoekje aan dit prachtige gebouw dat ook gebouwd in diezelfde periode eind van de 19de eeuw. Bij al deze gebouwen uit die periode valt het aantal standbeelden vooral op, hier is dit niet anders.

Adres: Andrássy út 22, Boedapest

Gesloten: tijdens voorstellingen

Open: dagelijks rondleidingen om 15 en 16 u

Inkom: 2600 forint

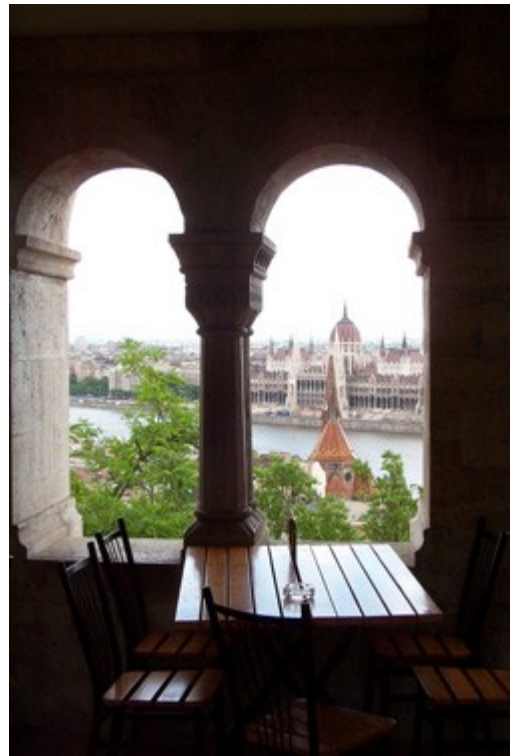
--> Wil je even ontsnappen aan de drukte van de stad? Neem dan de boot naar het Margaretha-eiland (Margit sziget) ten noorden van het centrum. Het staat bekend als een bloemeneiland en is vooral bedoeld als recreatiegebied voor de inwoners van Boedapest.

--> Daarnaast zijn er natuurlijk nog de talrijke pleinen (zoals het Heldenplein - Hősök Tere - met het monument), bruggen en andere gebouwen die je aandacht zullen opeisen. Wie Boedapest grondig wil bezoeken en zich wil verdiepen in de geschiedenis zal écht niet voldoende hebben met een viertal dagen.

Tradities en folklore: koffiehuisen en baden

Baden

Boedapest is eigenlijk een kuuroord. Uit de ondergrond borrelen dagelijks miljoenen liters warm water naar de oppervlakte. Dit water zou een geneeskundige kracht bezitten voor al wie problemen heeft met gewrichten, spieren of astma. Meer dan 2000 jaar reeds kent men de bijzondere krachten van dit water maar de badcultuur kreeg pas een grote doorbraak toen de Turken hier in de 16de en 17de eeuw de baas waren. Nu zijn er in deze Hongaarse hoofdstad niet minder dan 50 baden. Een paar van deze badhuizen zijn heel bijzonder voor hun architectuur en geschiedenis, het hoogtepunt is het badhuis Gellert. Een beperkt overzicht:



- Széchenyi Gyógyfürdő heeft een buitenbad van 50 meter waar je naar hartelust kan zwemmen in de winter. Door het warme water krijg je een warme stoomlaag boven het water dat je beschermt tegen de koude vriestemperaturen. Uiteraard heeft dit badhuis ook vele binnenbaden. Bovendien is het een van de grootste van Europa en ook de meest bezochte in Boedapest.

Adres: Allatkerti út 11, Boedapest

Open: 6-19 u op werkdagen, 6-17 u in de weekends

- Gellert Gyógyfürdő bezit zowel een binnen- als een buitenbad. Het is ingericht in Jugendstil en dateert uit de periode voor de Tweede Wereldoorlog. Dit moet je werkelijk gezien hebben! Het buitenbad bezit zelfs een golfslag. De temperatuur van het water varieert tussen de 26 en de 38°C., afhankelijk van welk bad je neemt.

Adres: Szent Gellért tér, Boedapest

Open: 6-18 u op werkdagen, 6-16 u in de weekends

- Rudas Gyógyfürdő is wellicht het oudste badhuis van Boedapest en dateert uit de Turkse periode, halfweg 16de eeuw. Daardoor heeft het ook gescheiden baden voor mannen en vrouwen. Heel bijzonder is hier de architectuur.

Adres: Döbrentei tér 9, Boedapest

Open: 6-17 u op werkdagen, 6-12 u in de weekends

Koffiehuizen

Net zoals Wenen heeft ook Boedapest een traditie van koffiehuizen. Je kunt er genieten van uitzonderlijke koffie's met lekkere gebakjes. Deze cafés kenden hun ontstaan in 1850 en waren de ontmoetingsplaatsen voor intellectuelen en kunstenaars. Zowat elke vereniging had zijn eigen koffiehuis en deze waren veelal de klok rond geopend. Nu nog steeds kan je er artiesten ontmoeten en nationale en internationale kranten lezen. Deze traditie werd abrupt afgebroken tijdens de Tweede Wereldoorlog en heeft zich nooit weten te herstellen. Nu zijn er nog een paar honderd koffiehuizen maar deze vervullen niet meer dezelfde functie als weleer.



Een koffiehuis in het Hongaars is 'Cukraszda' of 'Kavéház'. We geven je de namen mee van enkele uitzonderlijke zaken:

- Café New York: dit zou in de glorieperiode het mooiste en grootste café geweest zijn (Erszébet körút 11, Boedapest)
- Gerbeaud Cukraszda: het meest beroemde en drukst bezochte (Vörösmarty tér 7, Boedapest)
- Central Kavéház: koffiehuis moderne stijl (Karoliy Mihaly utca 9, Boedapest)
- Miro: niet authentiek wel origineel in de stijl van de gelijknamige kunstenaar (Uri utca 30, Boedapest)
- Lukacs: vernieuwd met oog voor zijn geschiedenis (Andrassy ut 70, Boedapest)
- Café Mozart: prachtig interieur en originele bediening (Erszébet körút 36, Boedapest)

Een uitstap naar de Donauknie

Als je voor meerdere dagen in Boedapest bent kunnen we je zeker een dagexcursie langs de Donau aanraden. Er zijn meerdere excursiebureaus in de stad die dit organiseren, je kunt wellicht ook terecht bij de receptie in het hotel voor boekingen. Er zijn 2 manieren om dit te doen: op het water of via de weg. Tijdens een boottocht op de Donau kom je niet alleen tot rust, maar kan je ook genieten van het uitzicht. Ga je met de wagen of per autocar dan kan je wel meerdere bezoeken afleggen en genieten van het prachtige panorama van op de Viségradburcht, in het dorpje Viségrad (www.visegrad.hu). Het hoogtepunt van deze uitstap is en blijft de Donauknie of Dunakanyar. Met de boot doe je er ongeveer drie uur over tot aan dit natuurwonder, met de auto ongeveer anderhalf uur vanuit het centrum van Boedapest. We geven je een aantal tips mee die een bezoek waard zijn, te beginnen met deze die het dichtst bij Boedapest gelegen zijn.



Viségrad burcht

Adres: even buiten het dorp Viségrad, 40 km ten noorden van Boedapest

Gesloten: maandag

Open: 9-17 u

Szentendre

Dit is een historisch stadje met een mooie oude stadskern. Het meest bezienswaardige is het stadsplein Fő Tér. Meteen word je ook geconfronteerd met de commercialisering van de oude gebouwen die voortaan dienst doen als winkel of restaurant. Wil je de toeristenstroom ontwijken bezoek dan het keramiekmuseum van Margit Kovacs. Deze kunstenares uit de 20ste eeuw ontwierp een bijzondere collectie beelden die je in het Kovacs Margit Muzeum kan bewonderen.

Kovacs Margit Muzeum

Adres: Vastagh György utca 1, Szentendre

Open: dagelijks van 10 tot 17 u

Inkom: 600 forint

Een paar kilometers buiten het centrum ligt het Nationaal Openluchtmuseum (Szabadtéri Néprajzi Muzeum) (www.skanzen.hu). Zoals elk openluchtmuseum krijg je hier een beeld hoe de levenswijze was op het Hongaarse platteland tijdens de voorbije eeuwen.

Szabadtéri Néprajzi Muzeum

Adres: Sztaravodai út, Szentendre

Gesloten: tussen 16 januari en 31 maart en tussen 1 november en 10 december

Open: 9-17 u

Inkom: 1000 forint

Donaubocht (Dunakanyar)

Dit moet het hoogtepunt zijn van een excursie op of naast de Donau. Zowel vanop de boot of van op de oevers kan je genieten van een uniek uitzicht. Wil je het vanuit de hoogte bekijken bezoek dan de burcht Viségrad. Deze burcht werd niet alleen gebouwd om strategisch oogpunt maar voor het prachtige uitzicht over deze unieke bocht van de Donau. Daar kan je nu ook van genieten na een korte maar felle klimpartij. In de burcht is er een museum ondergebracht over de functie van dit gebouw en zijn voormalige bewoners. Sommige

rondvaartboten meren hier aan om je de gelegenheid te geven de klim naar de burcht te maken, zeker doen!

Esztergom

Deze stad ligt op zowat 50 km van Boedapest. Het was de voormalige residentiestad van koningen uit de 11de tot de 14de eeuw. Tot de bezienswaardigheden behoren o.m. de kathedraal. Esztergom was ooit de religieuze hoofdstad van Hongarije maar van de originele kerk is alleen nog de kapel van kardinaal Thomas Bakocz overgebleven. Het huidige grootse bouwwerk dateert uit de 19de eeuw. Esztergom is nog steeds de residentie van de Hongaarse kardinalen. In de crypte van deze kerk kan je de begraafplaats bezoeken van deze kerkelijke hoogwaardigheidsbekleders.

Een aanrader is beslist een bezoek aan het Kerestztény Muzeum, letterlijk vertaald 'Christelijk Museum'. Je kan hier vooral schilderijen bewonderen van beroemde kunstschilders vanaf de 14de eeuw. Deze collectie werd aangelegd door een aartsbisschop uit de 19de eeuw en is later uitgegroeid tot een belangrijke verzameling. Hou je het liever praktisch dan kan misschien het Donaumuseum (Duna Muzeum) je boeien. Daar krijg je uitleg over vele waterwerken en uitvindingen die in verband staan met het beheersen van water. Spijtig genoeg blijft er meestal weinig tijd over om deze beide musea te bezoeken. Esztergom is zo'n 5 uur varen van Boedapest. Toch kan je in deze stad een volle dag vertoeven.

Kerestztény Muzeum

Adres: Mindszenty tér 2, Esztergom

Gesloten: maandagen in januari en februari en verder 25 en 29 maart, 17 mei, 1 november, 24 en 25 december

Open: 10-18 u (zomer), 11-15 u (rest van het jaar)

Inkom: 700 forint

Duna Muzeum

Adres: Kölcsey F. út 2, Esztergom

Gesloten: dinsdag

Open: 10-18 u (zomer) 10-16 u (andere seizoenen)

Inkom: 300 forint

Praktische informatie

Vereiste reisdocumenten voor Hongarije:

Als inwoner van een Europees land is een geldige identiteitskaart voldoende. Let vooral op de geldigheidsdatum!

Het juiste uur in Hongarije: er is geen tijdsverschil.

Toeristische dienst

Tourinform Liszt Ferenc tér

Boedapest VI., Liszt Ferenc tér 11. (Oktogon)

Tel.: + 36 (1) 322 4098

e-mail: liszt@Budapestinfo.hu

website: www.Budapestinfo.hu

openingsuren: op werkdagen van 10 tot 16 uur, op zaterdag tot 13 uur en op zondag gesloten

Financiële informatie

- In Hongarije is de munt Forint (HUF). In oktober 2006 was 1 euro circa 250 HUF waard. Je kan geld uit het muurtje halen.
- Kredietkaarten zijn geen probleem waar toeristen komen

Belgische ambassade in Hongarije:

Buda Business Center - Kapás u. 11-15. III.étage

1027 Boedapest

tel: 1 457 99 60

e-mail: Boedapest@diplobel.org

Nederlandse ambassade in Hongarije:

Füge utca 5-7 - 1022 Boedapest

tel: 1 33 66 300

e-mail: bdp@minbuza.nl

Fooien

In restaurants, bars en eetgelegenheden met bediening is het gebruikelijk dat er een kleine fooi gegeven wordt. Idem voor de taxichauffeurs.

Feestdagen

- vaste feestdagen: 01/01 – 15/03 – 01/05 - 20/08 - 23/10 – 01/11 - 25/12 - 26/12
- variabele feestdagen: Pasen - tweede Paasdag (maandag) - O.L.Heer Hemelvaart (donderdag) - Pinksteren - tweede Pinksteren (maandag)

Douane:

Uitvoerregels zijn deze die van kracht zijn voor de Europese Unie:

tabaksprodukten: 800 sigaretten, 400 cigarillo's, 200 sigaren, 1 kilogram rooktabak .

Alcoholische dranken: 110 liter bier, 90 liter wijn (waarvan max. 60 liter mousserende wijn), 20 liter aperitiefdrank, 10 liter sterke drank

Taal:

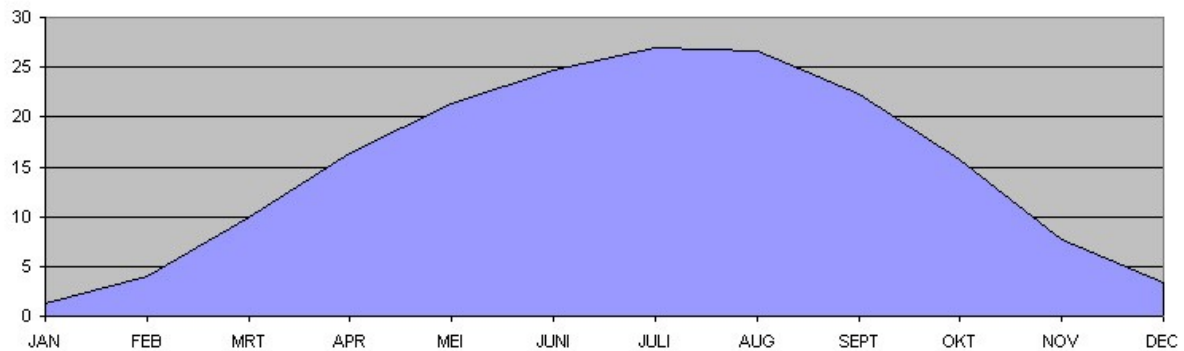
Vooraf met Duits maar ook met Engels kan je zich als toerist overal behelpen.

Nuttige telefoonnummers:

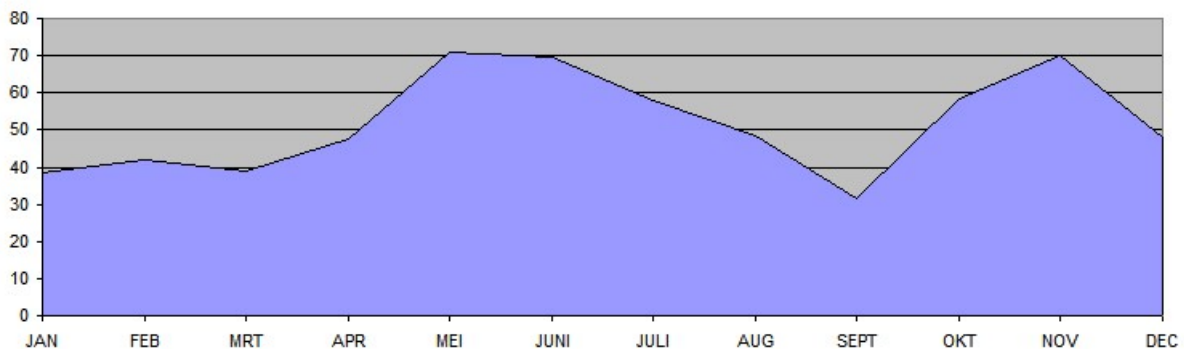
- Noodgevallen: 112
- Toeristische dienst: 1 322 4098
- Card Stop (gestolen of verloren kaarten, alleen voor Belgen): +32 70 344 344

Gemiddelde temperaturen

Gemiddelde maximumtemperaturen in Budapest



Gemiddelde neerslag (mm) in Budapest



De gemiddelde maximumtemperaturen en neerslag zijn het resultaat van metingen vanaf begin deze eeuw. Doch dit vormt geen enkele garantie dat u dit weertype mag verwachten in die bepaalde periode.

Opgepast: openingsuren en –dagen, inkomgelden zijn onderhevig aan wijzigingen.
De gegevens die je in deze citygids leest dateren van april 2008.
Lees hierover onze disclaimer op de laatste bladzijde

Restauranttips

Cyrano (Kristof tér 7-8, telefoon 226 30 96): trendy lounge-restaurant met een internationale keuken. De prijzen zijn aanvaardbaar, de service is correct en snel.

Spoon (telefoon 411 09 33): een unieke diner ervaring op een hippe loungeboot met zicht op de Kettingbrug en Burchtwijk - een heel aangename en romantische plek. U kan er ook gewoon iets aan de bar gaan drinken. De boot ligt net naast de Kettingbrug.



Dió (Sas Ut 4, telefoon 328 03 60): traditionele Hongaarse keuken in een moderne omgeving.

Baraka (Andrássy Ut 111, telefoon 483 13 55): restaurant en lounge. Mooie mensen, mooi kader, internationale keuken.

Mosselen (Pannónia Ut 14): voor wie de Belgische keuken en bieren niet kan missen.

Reacties van lezers

Verleng je verblijf met één dag

Het is bij ons stilaan een traditie geworden om onze citytrips steeds met één dag te verlengen. Die gebruiken we dan om eens een dagje uit te blazen in het park, lekker lang te slapen of te shoppen als we met de wagen zijn. Naar Budapest moet je dit doen om een uitstap te maken naar de Donauknie. We deden het programma dat we op uw website konden lezen en in elk hotel kan geboekt worden. De excursie deden we op uw aanraden met de bus en het was inderdaad prachtig. Uiteraard heeft het weer ons hierbij geholpen.

Shoppen doe je in WestEnd in Pest

Ongelooflijk groot met honderden winkels maar ook met restaurants en het ligt in het centrum in Pest. Het is het grootste shoppingcenter van de Balkanlanden en is gericht op de middenklasse van Budapest, dus hier vind je als toerist goedkopere prijzen dan in de toeristische winkelstraten in Budapest zelf.

Hongaars eten

Als je wilt Hongaars eten en genieten van een uniek decor maar op en top Hongaars dan moet je in het restaurant Karpatia zijn. Die tip kreeg ik te lezen in de Marco Polo Reisgidsen en het klopt 100%. Je vindt het restaurant in de Ferenciek Tere, daar is ook een metrohalte die dezelfde naam draagt. Soms kan het een probleem zijn als je niet op voorhand hebt gereserveerd. Ze hebben ook een website: www.karpatia.hu

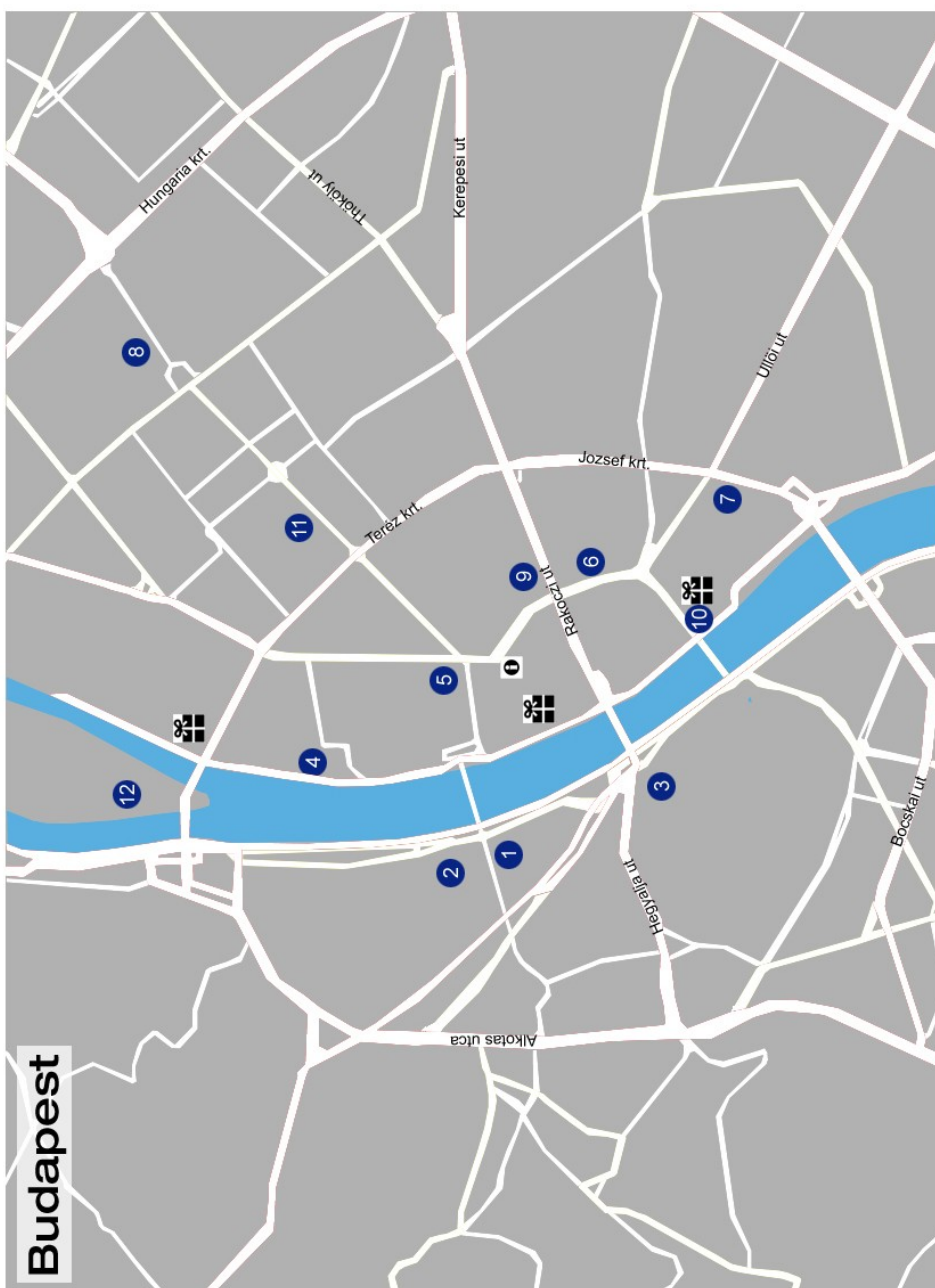
NEDERLANDS - DUIITS

• 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10	eins, zwei, drei, vier, fünf, sechs, sieben, acht, neun, zehn
• ja / neen	ja, nein
• dank u / alstublieft	danke, bitte
• goedemorgen / goedendag	Guten Morgen, Guten Abend
• ingang / uitgang	Eingang, Ausgang
• koud / warm	kalt, warm
• lepel / mes / vork	Löffel, Messer, Gabel
• links / rechts / rechtdoor	links, rechts, geradeaus
• open / gesloten	offen, geschlossen (gesperrt)
• maandag, dinsdag, ...	Montag, Dienstag, Mittwoch, Donnerstag, Freitag, Samstag, Sonntag
• apotheek / dokter	Apotheke, Arzt
• bagage	Gepäck
• bakkerij	Bäckerei
• belegd broodje	belegtes Bröttchen
• boekhandel	Bücherei
• bier	Bier
• drinkwater	Trinkwasser
• hotel	Hotel
• huurauto	Mietwagen
• inkom (vrij / niet toegankelijk)	Eintritt (freier Zutritt / Gesperrt)
• kamer	Zimmer
• kassa	Kasse
• kasteel	Burg
• kerk	Kirche
• kleingeld / wisselen	Wechselgeld / wechseln
• koffie / thee (met melk)	Kaffee (mit Sahne) / Tee (mit Milch)
• luchthaven	Flughafen
• markt	Markt
• museum	Museum
• ontbijt	Frühstück
• politie	Polizei
• restaurant	Restaurant
• standbeeld	Statue, Standbild
• station	Bahnhof
• strand	Strand
• toeristische dienst	Fremdenverkehrsamt
• toilet	Toilette
• tram	Strassenbahn
• vegetarisch	vegetarisch
• winkelcentrum	Einkaufszentrum
• ziekenhuis	Krankenhaus
• zwembad	Schwimmbad
• Ik begrijp u niet	Ich verstehe Sie nicht
• Ik spreek geen Duits	Ich spreche kein Deutsch
• Heeft u nog een kamer vrij?	Ist bei Ihnen noch ein Zimmer frei?
• Hoe laat gaan de winkels open / toe?	Welche Öffnungszeiten haben die Geschäfte?
• Hoe laat is de voorstelling?	Wie spät ist die Vorstellung?
• Hoeveel kost dit?	Was kostet das?
• Kamer met ontbijt	Zimmer mit Frühstück
• Kan ik betalen met een creditcard?	Kann Ich zahlen mit Kreditkarte?
• De rekening alstublieft	Die Rechnung bitte
• Spreekt u Engels of Frans?	Sprechen Sie Englisch oder Französisch?
• Verboden te roken	Rauchen verboten
• Waar is het internetcafé?	Wo ist das Internetcafé?

NEDERLANDS - ENGELS

- afbieden: to haggle
- apenstaartje: at-sign
- belegd broodje: convened sandwich
- bezienswaardigheden: places of interest
- drinkbaar water: drinkable water
- downloaden: to download
- eersthulp: first-aid post
- fastfood restaurant: fastfood restaurant
- fietspad: cycle-track
- garnalencocktail: shrimp cocktail
- geschenkverpakking: gift-wrap
- gezwollen: inflated
- glijbaan: slide
- havenwijk: port district
- heteluchtballon: hot-air balloon
- huifkar: covered waggon
- inkom vrij: free entrance
- inschepen: to embark
- internetcafé: internet café
- internetten: surf the Net
- kant-en-klaarmaaltijd: ready-to-eat meal
- kermis: fun fair
- kiezelstrand: shingle beach (kleine stenen), pebble beach (grote stenen)
- koude schotel: assorted cold meats
- kringloopwinkel: shop specialised in recycled goods
- loempia: spring roll, pancake roll
- loopgraaf: trench
- maanzaad: poppyseed
- maatjesharing: raw herring
- mierikswortel: horseradish
- moerbei: mulberry
- moskee: mosque
- oesterzwam: oyster mushroom
- ontdekkingsreis: voyage of discovery
- openingstijden: opening hours
- optocht: procession
- pekingeend: Peking duck
- pindakaas: peanut butter
- pompoen: pumpkin
- rampgebied: disaster area
- reisbeschrijving: travel story
- reiskosten: travelling expenses
- roerei: scrambled eggs
- schip (v.e. kerk): nave
- seniorenkaart: senior citizen's pass
- spiegelei: egg sunny side up
- stokvis: stockfish
- tandenstoker: toothpick
- toeristenbelasting: tourist tax

- vakantieboerderij: holiday farm
- voetgangersgebied: pedestrian area
- volkorenbrood: wholemeal bread
- zacht gekookt ei: gently cooked egg
- zeepaling: conger
- zoetzuur: sweet and sour



Bezienswaardigheden:

- 1 Budavari Palota
 - 2 Varnegyed
 - 3 Citadella
 - 4 Orszaghaz (Parlement)
 - 5 Szent Istvan Bazilika
 - 6 Magyar Nemzeti Muzeum
 - 7 Iparművészeti Muzeum
 - 8 Szépművészeti Muzeum
 - 9 Dohany utcai Zsinagoga
 - 10 Vasarcsarnok
 - 11 Magyar Állami Operaház
 - 12 Margitsziget
-  Shopping
- Copyright: AT Europe BVBA

Persoonlijke nota's

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Disclaimer:

AT-Europe bvba haalt zijn informatie uit betrouwbare en zorgvuldig geselecteerde bronnen. Doch kan AT-Europe bvba niet verantwoordelijk gesteld worden voor eventuele foutieve informatie noch voor het gebruik van deze informatie en zijn eventuele nadelige gevolgen.

Wij zouden het ten zeerste op prijs stellen indien je eventuele opmerkingen, aanvullingen of foutieve gegevens zou doorgeven via geert@at-europe.be

Fotoverantwoording:

© Images provided by Dreamstime.com

Photographers:

p.1: Angela Davis

p.2,3,9: Zsolt Nyulaszi

p.4: Valentin Essen

p.5: Emilia Kun

p.7: Serban Enache

p.8: Peter Zaharov

Dit is een uitgave van AT-EUROPE BVBA.

Redactie: Geert Van de Voorde

Niets uit deze uitgave mag op geen enkele wijze worden gecopieerd en gepubliceerd zonder toestemming van de uitgeverij.

Alle rechten voorbehouden.